31996R2051

L 274/18 *ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ* 26.10.1996

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2051/96

ze dne 25. října 1996,

kterým se stanoví některá prováděcí pravidla pro poskytování pomoci při vývozu hovězího a telecího masa, které může při dovozu do Kanady podléhat zvláštnímu zacházení, a kterým se mění nařízení (ES) č. 1445/95

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 805/68 ze dne 27. června 1968 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem ([1]), naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1997/96 ([2]), a zejména na články 9 a 13 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2931/79 ze dne 20. prosince 1979 o poskytování pomoci při vývozu zemědělských produktů, které mohou podléhat zvláštnímu zacházení při dovozu do určité třetí země ([3]), a zejména na čl. 1 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že v souladu s Dohodou o uzavření jednání mezi Evropským společenstvím a Kanadou podle článku XXIV odst. 6 GATT uvedenou v příloze IV rozhodnutí Rady 95/591/ES ze dne 22. prosince 1995 o uzavření jednání s některými třetími zeměmi podle článku XXIV odst. 6 GATT a o jiných souvisejících otázkách (Spojené státy americké a Kanada) ([4]) jsou vývozní subvence pro čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí a telecí maso do Kanady omezeny na 5 000 tun ročně;

vzhledem k tomu, že provádění uvedené dohody by mělo být založeno na žádostech o zvláštní vývozní licence Společenství; že nařízení Komise (ES) č. 1445/95 o prováděcích pravidlech pro dovozní a vývozní licence v odvětví hovězího a telecího masa a o zrušení nařízení (EHS) č. 2377/80 ([5]), naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2856/95 ([6]) by proto mělo být změněno; že kromě by měla být identifikační osvědčení předložena kanadským celním orgánům; že je proto nutné vymezit povahu těchto identifikačních osvědčení a postupy pro jejich používání;

vzhledem k tomu, že opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro hovězí a telecí maso,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Toto nařízení stanoví některá prováděcí pravidla pro roční vývoz 5 000 tun čerstvého, chlazeného nebo zmrazeného hovězího a telecího masa původem ze Společenství do Kanady, které může podléhat zvláštnímu zacházení.

Množství, které je čtvrtletně k dispozici, představuje 1 250 tun navýšených v posledních třech čtvrtletích o množství zbývající z předcházejícího čtvrtletí.

2. Maso uvedené v odstavci 1 musí splňovat hygienické předpisy požadované v Kanadě a musí pocházet ze zvířat poražených nejpozději dva měsíce před vývozním celním odbavením.

Článek 2

Při vývozním celním odbavení tohoto masa se identifikační osvědčení uvedené v článku 3 vydává na žádost žadatele při předložení vývozní licence vydané podle článku 12a nařízení (ES) č. 1445/95 a veterinárního osvědčení, které uvádí datum porážky zvířete, z něhož maso pochází.

Článek 3

1. Identifikační osvědčení je vystaveno v originále podle vzoru uvedeného v příloze tohoto nařízení a alespoň v jednom opisu.

Toto osvědčení je vystaveno v anglickém jazyce na bílém papíře o formátu 210 x 297 mm. Každé osvědčení má vlastní pořadové číslo, které mu přidělí celní úřad uvedený v článku 4.

Vyvážející členský stát může vyžadovat, aby bylo osvědčení používané na jeho území vystaveno kromě anglické verze i v některém z jeho úředních jazyků.

2. Opisy jsou opatřeny stejným pořadovým číslem jako originál. Originál a opisy se vyplňují buď na psacím stroji nebo rukou. Pokud se vyplňují rukou, je nutné vyplnit je inkoustem a tiskacími písmeny.

([1]) Úř. věst. L 148, 28.6.1968, s. 24.
([2]) Úř. věst. L 267, 19.10.1996, s. 1.
([3]) Úř. věst. L 334, 28.12.1979, s. 8.
([4]) Úř. věst. L 334, 30.12.1995, s. 25.
([5]) Úř. věst. L 143, 27.6.1995, s. 35.
([6]) Úř. věst. L 299, 12.12.1995, s. 10.

Článek 4

1. Identifikační osvědčení a jeho opisy vydává celní úřad, ve kterém probíhá vývozní celní odbavení.

2. Celní úřad uvedený v odstavci 1 opatří originál osvědčení na místě k tomu vyhrazeném svým razítkem a předá toto osvědčení žadateli. Jeden opis si ponechá tento celní úřad.

Článek 5

Členské státy přijmou veškerá nezbytná opatření ke kontrole původu i povahy produktů, pro které je identifikační osvědčení vydáno.

Článek 6

V nařízení (ES) č. 1445/95 se vkládá nový článek, který zní:

„*Článek 12a*

1. Tento článek se použije pro vývozy do Kanady podle nařízení Komise č. 2051/96 (*).

2. Žádosti o dovozní licence pro produkty uvedené v článku 1 nařízení (ES) č. 2051/96 mohou být podány pouze v členských státech, které splňují hygienické podmínky požadované kanadskými orgány.

3. Žádosti o vývozní licence a licence samotné uvádějí v kolonce 7 údaj ‚Kanada'. Licence ukládá povinnost vývozu z členského státu, který licenci vydal, do uvedeného místa určení.

4. Odchylně od čl. 8 odst. 4 nařízení (EHS) č. 3719/88 nesmějí vyvážená množství převyšovat množství uvedená v licenci. Licence uvede v kolonce 19 číslo ‚0'.

5. Licence uvede v kolonce 22 jednu z těchto poznámek:

— Vacuno fresco, refrigerado o congelado. – Acuerdo entre la CE y Canadá.

Válido solamente en …… (Estado miembro de expedición).

La cantidad exportada no debe superar …… kilos (cantidad en cifras y letras).

— Fersk, kølet eller frosset oksekød – Aftale mellem EF og Canada.

Kun gyldig i …… (udstedende medlemsstaat).

Mængen, der skal udføres, må ikke overstige …… (mænge i tal og bogstaver) kg.

— Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch – Abkommen zwischen der EG und Kanada.

Nur gültig in …… (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung).

Ausfuhrmenge darf nicht über …… kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.

— Νωπό διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο δόειο κρέας – Συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και του Καναδά.

Ισχύει μόνο σε …… (κράτος μέλος έκδοσης).

Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει …… χιλιόγραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριζμητικώς και ολογράφως.

— Fresh, chilled or frozen beef – Agreement between EC and Canada.

Valid only in …… (Member State of issue).

Quantity to be exported may not exceed …… kg (in figures and letters).

— Viande fraîche, réfrigérée ou congelée – Accord entre la CE et le Canada.

Uniquement valable en …… (État membre de déliverance).

La quantité à exporter ne peut excéder …… kg (quantité en chiffres et en lettres).

— Carni bovine fresche, refrigerate o congelate – Accordo tra CE e Canada.

Valido soltanto in …… (Stato membro emittente).

La quantità da esportare non può essere superiore a …… kg (in cifre e in lettere).

— Vers, gekoeld of bevroren rundvlees – Overeenkomst tussen de EG en Canada.

Aleen geldig in …… (Lid-Staat die het certificaat afgeeft).

Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan …… kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).

— Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada – Acordo entre a CE e Canadá.

Válido apenas em …… (Estado-membro de emissão).

A quantidade a exportar não pode ser superior a …… kg (quantidade em algarismos e por extenso).

— Tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä lihaa – Euroopan yhteisön ja Kanadan välinen sopimus.

Voimassa ainoastaan …… (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu).

Vietävä määrä ei saa ylittää …… kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).

— Färsk, kylt eller fryst nötkött – Avtal mellan EG och Kanada.

Enbart giltigt i …… (utfärdande medlemsstat).

Den utförda kvantiteten får inte överstiga …… kg.

6. Žádost o licenci může být podána pouze během prvních deseti dní každého čtvrtletí. Pokud však jde o poslední čtvrtletí roku 1996, mohou být žádosti podány v průběhu prvních deseti listopadových dní.

7. Členské státy sdělí Komisi třetí pracovní den následující po dni uplynutí lhůty pro podání žádostí seznam žadatelů a množství produktů, které jsou předmětem žádostí.

8. Komise rozhodne, v jaké míře může být žádostem o licence vyhověno. Pokud množství, pro která byla podána žádost o licenci, přesahují množství, která jsou k dispozici, stanoví Komise pro požadovaná množství jednotnou procentní sazbu pro přijetí. Pokud je celkové množství, které je předmětem žádostí, nižší než množství, které je k dispozici, stanoví Komise zbývající množství, které se přidá k množství pro následující čtvrtletí.

9. Licence se vydávají 21. den každého čtvrtletí. V posledním čtvrtletí roku 1996 se však licence vydávají dne 21. listopadu.

10. Odchylně od čl. 8 odst. 1 je platnost vývozní licence stanovena na 90 dní počínaje dnem jejího skutečného vydání ve smyslu čl. 21 odst. 2 nařízení (EHS) č. 3719/88, ale nikoli po 31. prosinci roku vydání.

11. Pokud jsou požadovaná množství snížena podle odstavce 8, je ihned uvolněna jistota pro veškeré množství, u kterého nebylo žádosti vyhověno.

12. Kromě podmínek stanovených v čl. 30 odst. 1 písm. b) nařízení (EHS) č. 3719/88 závisí uvolnění jistoty pro vývozní licence na předložení důkazu o dopravení na místo určení podle čl. 33 odst. 4 nařízení (EHS) č. 3719/88.

(*) Úř. věst. L 274, 26.10.1996, s. 18.“

Článek 7

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. listopadu 1996.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. října 1996.

Za Komisi
Franz FISCHLER
člen Komise

PŘÍLOHA

EUROPEAN COMMUNITIES

	1. Exporter	2. Certificate No	**ORIGINAL**
	3. Consignee	**CERTIFICATE OF IDENTITY** **EXPORT OF CERTAIN BEEF AND VEAL** **TO CANADA**	

NOTES

A. This certificate must be made out in one original and not less than one copy.

B. The original and at least one copy must be produced for certification to the customs office at which customs formalities are completed.

C. The original must be produced to the customs authorities of Canada.

1	4. Marks, numbers, number and kind of packages; description of goods	5. Gross weight 7. Net weight	6. Invoice Nos
2	4. Marks, numbers, number and kind of packages; description of goods	5. Gross weight 7. Net weight	6. Invoice Nos

8. DECLARATION BY THE EXPORTER

The undersigned exporter declares that the goods described above conform to the provisions of Regulation (EC) No 2051/96

At on

(Signature)

9. CERTIFICATION BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE

Customs formalities for export to Canada, of the goods covered by this certificate have been completed.

At on

(Signature) (Stamp)